

<u>Oznámení č.</u>	Obsah	Strana
	I <i>Informace</i>	
	<b>Komise</b>	
2005/C 219/01	Směnné kurzy vůči euro .....	1
2005/C 219/02	Informační procedura – Technické předpisy <sup>(1)</sup> .....	2
2005/C 219/03	Změna pokynů týkajících se části II, hlavy III „Celní režimy s hospodářským účinkem“ nařízení Komise (EHS) č. 2454/93 ze dne 2. července 1993, kterým se provádí nařízení Rady (EHS) č. 2913/92, kterým se vydává celní kodex Společenství, zveřejněných v <i>Úředním věstníku Evropských společenství</i> C 269, 24.9.2001, s. 1 .....	7
2005/C 219/04	Sdělení Komise v rámci provádění směrnice Rady 93/15/EHS ze dne 5. dubna 1993 o harmonizaci předpisů týkajících se uvádění na trh výbušnin pro civilní použití a dozoru nad nimi <sup>(1)</sup> .....	19
2005/C 219/05	Sdělení Komise v rámci provádění směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/25/ES ze dne 16. června 1994 o sblížení právních a správních předpisů členských států týkajících se rekreačních plavidel <sup>(1)</sup> .....	25
2005/C 219/06	Předběžné oznámení o spojení podniků (Případ č. j. COMP/M.3923 – AMI/Eurotecnica) <sup>(1)</sup> .....	26
2005/C 219/07	Předběžné oznámení o spojení podniků (Případ č. j. COMP/M.3742 – Corman/Glanbia Consumer Foods/JV) — Případ, který může být posouzen ve zjednodušeném řízení <sup>(1)</sup> .....	27

## I

(Informace)

## KOMISE

Směnné kurzy vůči euro <sup>(1)</sup>

6. září 2005

(2005/C 219/01)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz
USD americký dolar	1,2483	SIT slovinský tolar	239,47
JPY japonský jen	136,75	SKK slovenská koruna	38,265
DKK dánská koruna	7,4561	TRY turecká lira	1,6630
GBP britská libra	0,67670	AUD australský dolar	1,6271
SEK švédská koruna	9,3124	CAD kanadský dolar	1,4865
CHF švýcarský frank	1,5436	HKD hongkongský dolar	9,6970
ISK islandská koruna	77,18	NZD novozélandský dolar	1,7619
NOK norská koruna	7,8270	SGD singapurský dolar	2,0908
BGN bulharský lev	1,9557	KRW jihokorejský won	1 279,91
CYP kyperská libra	0,5729	ZAR jihoafrický rand	7,8718
CZK česká koruna	29,140	CNY čínský juan	10,1004
EEK estonská koruna	15,6466	HRK chorvatská kuna	7,4550
HUF maďarský forint	243,85	IDR indonéska rupie	12 913,66
LTL litevský litas	3,4528	MYR malajsijský ringgit	4,702
LVL lotyšský latas	0,6961	PHP filipínské peso	70,248
MTL maltská lira	0,4293	RUB ruský rubl	35,2250
PLN polský zlotý	3,9275	THB thajský baht	51,303
RON rumunský lei	3,4997		

<sup>(1)</sup> Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

**Informační procedura – Technické předpisy**

(2005/C 219/02)

**(Text s významem pro EHP)**

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/34/ES ze dne 22. června 1998 o postupu při poskytování informací v oblasti norem a technických předpisů a pravidel pro služby informační společnosti. (Úř. věst. L 204, 21.7.1998, s. 37; Úř. věst. L 217, 5.8.1998, s. 18).

## Oznámení o návrzích národních technických předpisů, které obdržela Komise

Reference <sup>(1)</sup>	Název	Konec tříměsíčního období pozastavení prací <sup>(2)</sup>
2005/0405/DK	Novela vyhlášky č. 943 ze dne 16. září 2004 o schvalování činností uvedených na seznamu	14. 11. 2005
2005/0406/S	Předpisy a všeobecná doporučení Úřadu pro námořní dopravu týkající se dopravy nebezpečných balených nákladů na lodích Ro/Ro v Baltském moři	16. 11. 2005
2005/0407/D	Technický zkušební předpis pro měření rovinatosti na površích vozovek v podélném a příčném směru, rok vydání 2005; část: Styčná měření (TZP pro měř. rovinatosti – Styčná měření)	21. 11. 2005
2005/0408/S	Předpisy a obecné rady námořního úřadu o bezpečné lodní přepravě vyhořelého jaderného paliva, plutonia a vysoce aktivního radioaktivního odpadu v kontejnerech (INF-kód)	25. 11. 2005
2005/0409/D	Pátá vyhláška ke změně vyhlášky o hracích přístrojích a jiných hrách s možností výhry	25. 11. 2005

<sup>(1)</sup> Rok – registrační číslo – členský stát, z něhož návrh pochází.

<sup>(2)</sup> Období, během kterého nemůže být návrh přijat.

<sup>(3)</sup> Bez období pozastavení prací, protože Komise přijímá naléhavé důvody, na které se členský stát odvolává.

<sup>(4)</sup> Bez období pozastavení prací, protože opatření se v souladu s třetí odstavčí druhého odstavce čl. 1 odst. 11 směrnice 98/34/ES týká technických specifikací nebo pravidel pro služby či jiných požadavků souvisejících s daňovými nebo finančními opatřeními.

<sup>(5)</sup> Informační procedura byla uzavřena.

Komise upozorňuje na rozsudek vydaný dne 30. dubna 1996 v právní věci „CIA Security“ (C-194/94 – Sb. rozh. 1996 I, s. 2201), v němž Soudní dvůr rozhodl, že články 8 a 9 směrnice 98/34/ES (dříve 83/189/EHS) mají být interpretovány tak, že na ně osoby mohou spoléhat před národními soudy, které se musí zdržet aplikace technického předpisu, který nebyl oznámen v souladu s touto směrnicí.

Tento rozsudek potvrzuje sdělení Komise ze dne 1. října 1986 (Úř. věst. C 245, 1.10.1986, s. 4).

Z toho vyplývá, že porušení oznamovací povinnosti způsobuje neplatnost dotyčných technických předpisů, a tudíž i jejich nevynutitelnost ve vztahu k jednotlivým osobám.

Pro více informací o proceduře oznamování si můžete napsat na adresu:

European Commission  
 DG Enterprise and Industry, Unit C3  
 B-1049 Brussels  
 E-mail: Dir83-189-Central@cec.eu.int

Můžete též navštívit webové stránky: <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris/>

Pokud potřebujete další informace o těchto oznámeních, kontaktujte laskavě níže uvedené národní instituce:

## SOUPIS NÁRODNÍCH INSTITUCÍ ZODPOVĚDNÝCH ZA SPRÁVU SMĚRNICE 98/34/ES

**BELGIE**

BELNotif

*Qualité et Sécurité**SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie*

NG III – 4ème étage

boulevard du Roi Albert II / 16

B-1000 Bruxelles

Paní Pascaline Descamps

Tel.: (32) 2 206 46 89

Fax: (32) 2 206 57 46

E-mail: pascaline.descamps@mineco.fgov.be

paolo.caruso@mineco.fgov.be

Obecný e-mail: belnotif@mineco.fgov.be

Webové stránky: <http://www.mineco.fgov.be>**ČESKÁ REPUBLIKA***Czech Office for Standards, Metrology and Testing*

Gorazdova 24

P. O. BOX 49

CZ-128 01 Praha 2

Paní Helena Fofonková

Tel.: (420) 224 907 125

Fax: (420) 224 907 122

E-mail: fofonkova@unmz.cz

Obecný e-mail: eu9834@unmz.cz

Webové stránky: <http://www.unmz.cz>**DÁNSKO***Erhvervs- og Boligstyrelsen*

Dahlerups Pakhus

Langelinie Allé 17

DK-2100 Copenhagen Ø (or DK-2100 Copenhagen OE)

Tel.: (45) 35 46 66 89 (přímý)

Fax: (45) 35 46 62 03

E-mail: Paní Birgitte Spühler Hansen - bsh@ebst.dk

Společná schránka pro oznamovací zprávy - noti@ebst.dk

Webové stránky: <http://www.ebst.dk/Notifikationer>**NĚMECKO***Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit*

Referat XA2

Scharnhorststr. 34 - 37

D-10115 Berlin

Paní Christina Jäckel

Tel.: (49) 30 2014 6353

Fax: (49) 30 2014 5379

E-mail: infonorm@bmwa.bund.de

Webové stránky: <http://www.bmwa.bund.de>**ESTONSKO***Ministry of Economic Affairs and Communications*

Harju str. 11

EE-15072 Tallinn

Pan Karl Stern

Tel.: (372) 6 256 405

Fax: (372) 6 313 660

E-mail: karl.stern@mkm.ee

Obecný e-mail: el.teavitamine@mkm.ee

**ŘECKO***Ministry of Development**General Secretariat of Industry*

Mesogeion 119

GR-101 92 ATHENS

Tel.: (30) 210 696 98 63

Fax: (30) 210 696 91 06

ELOT

Acharnon 313

GR-111 45 ATHENS

Tel.: (30) 210 212 03 01

Fax: (30) 210 228 62 19

E-mail: 83189in@elot.gr

Webové stránky: <http://www.elot.gr>**ŠPANĚLSKO***Ministerio de Asuntos Exteriores**Secretaría de Estado de Asuntos Europeos**Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras Políticas Comunitarias**Subdirección General de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente*

C/Padilla, 46, Planta 2ª, Despacho: 6218

E-28006 MADRID

Pan Angel Silván Torregrosa

Tel.: (34) 91 379 83 32

Paní Esther Pérez Peláez

Technical Advisor

E-mail: esther.perez@ue.mae.es

Tel.: (34) 91 379 84 64

Fax: (34) 91 379 84 01

Obecný e-mail: d83-189@ue.mae.es

**FRANCIE***Délégation interministérielle aux normes**Direction générale de l'Industrie, des Technologies de l'information et des Postes (DiGITIP)**Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)**Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)*

DiGITIP 5

12, rue Villiot

F-75572 Paris Cedex 12

Paní Suzanne Piau

Tel.: (33) 1 53 44 97 04

Fax: (33) 1 53 44 98 88

E-mail: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

Paní Françoise Ouvrard

Tel.: (33) 1 53 44 97 05

Fax: (33) 1 53 44 98 88

E-mail: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

**IRSKO**

NSAI  
Glasnevin  
Dublin 9  
Ireland

Pan Tony Losty  
Tel.: (353) 1 807 38 80  
Fax: (353) 1 807 38 38  
E-mail: tony.losty@nsai.ie

Webové stránky: <http://www.nσαι.ie>

**ITÁLIE**

Ministero delle attività produttive  
Dipartimento per le imprese  
Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la competitività  
Ufficio F1 - Ispettorato tecnico dell'industria  
Via Molise 2  
I-00187 Roma

Pan Vincenzo Correggia  
Tel.: (39) 06 47 05 22 05  
Fax: (39) 06 47 88 78 05  
E-mail: vincenzo.correggia@minindustria.it

Pan Enrico Castiglioni  
Tel.: (39) 06 47 05 26 69  
Fax: (39) 06 47 88 77 48  
E-mail: enrico.castiglioni@minindustria.it

Obecný e-mail: : ucn98.34.italia@attivitaproduttive.gov.it

Webové stránky: <http://www.minindustria.it>

**KYPR**

Cyprus Organization for the Promotion of Quality  
Ministry of Commerce, Industry and Tourism  
13, A. Araouzou street  
CY-1421 Nicosia

Tel.: (357) 22 409313 or (357) 22 375053  
Fax: (357) 22 754103

Pan Antonis Ioannou  
Tel.: (357) 22 409409  
Fax: (357) 22 754103  
E-mail: aioannou@cys.mcit.gov.cy

Paní Thea Andreou  
Tel.: (357) 22 409 404  
Fax: (357) 22 754 103  
E-mail: tandreou@cys.mcit.gov.cy

Obecný e-mail: dir9834@cys.mcit.gov.cy

Webové stránky: <http://www.cys.mcit.gov.cy>

**LOTYŠSKO**

Ministry of Economics of Republic of Latvia  
Trade Normative and SOLVIT Notification Division  
SOLVIT Coordination Centre  
55, Brivibas Street  
LV-1519 Riga

Reinis Berzins  
Deputy Head of Trade Normative and SOLVIT Notification  
Division  
Tel.: (371) 7013230  
Fax: (371) 7280882

Zanda Liekna  
Solvit Coordination Centre  
Tel.: (371) 7013236  
Fax: (371) 7280882  
E-mail: zanda.liekna@em.gov.lv

Obecný e-mail: notification@em.gov.lv

**LITVA**

Lithuanian Standards Board  
T. Kosciuskos g. 30  
LT-01100 Vilnius

Paní Daiva Lesickiene  
Tel.: (370) 5 2709347  
Fax: (370) 5 2709367

E-mail: dir9834@lsd.lt

Webové stránky: <http://www.lsd.lt>

**LUCEMBURSKO**

SEE - Service de l'Energie de l'Etat  
34, avenue de la Porte-Neuve  
B.P. 10  
L-2010 Luxembourg

Pan J.P. Hoffmann  
Tel.: (352) 46 97 46 1  
Fax: (352) 22 25 24

E-mail: see.direction@eg.etat.lu  
Webové stránky: <http://www.see.lu>

**MAĎARSKO**

Hungarian Notification Centre –  
Ministry of Economy and Transport  
Budapest  
Honvéd u. 13-15.  
H-1055

Pan Zsolt Fazekas  
E-mail: fazekasz@gkm.hu  
Tel.: (36) 1 374 2873  
Fax: (36) 1 473 1622  
E-mail: notification@gkm.hu

Webové stránky: <http://www.gkm.hu/dokk/main/gkm>

**MALTA**

Malta Standards Authority  
Level 2  
Evans Building  
Merchants Street  
VLT 03  
MT-Valletta

Tel.: (356) 2124 2420  
Fax: (356) 2124 2406

Paní Lorna Cachia  
E-mail: lorna.cachia@msa.org.mt

Obecný e-mail: notification@msa.org.mt

Webové stránky: <http://www.msa.org.mt>

**NIZOZEMÍ**

Ministerie van Financiën  
Belastingdienst/Douane Noord  
Team bijzondere klantbehandeling  
Centrale Dienst voor In-en uitvoer  
Engelse Kamp 2  
Postbus 30003  
9700 RD Groningen  
Nederland

Pan Ebel van der Heide  
Tel.: (31) 50 5 23 21 34

Paní Hennie Boekema  
Tel.: (31) 50 5 23 21 35

Paní Tineke Elzer  
Tel.: (31) 50 5 23 21 33  
Fax: (31) 50 5 23 21 59

Obecný e-mail:  
Enquiry.Point@tiscali-business.nl  
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

**RAKOUSKO**

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit  
Abteilung C2/1  
Stubenring 1  
A-1010 Wien

Paní Brigitte Wikgolm  
Tel.: (43) 1 711 00 58 96  
Fax: (43) 1 715 96 51 or (43) 1 712 06 80  
E-mail: not9834@bmwa.gv.at

Webové stránky: <http://www.bmwa.gv.at>

**POLSKO**

Ministry of Economy and Labour  
Department for European and Multilateral Relations  
Plac Trzech Krzyży 3/5  
PL-00-507 Warszawa

Paní Barbara Nieciak  
Tel.: (48) 22 693 54 07  
Fax: (48) 22 693 40 28  
E-mail: barnie@mg.gov.pl

Paní Agata Gągor  
Tel.: (48) 22 693 56 90

Obecný e-mail: notyfikacja@mg.gov.pl

**PORTUGALSKO**

Instituto Português da Qualidade  
Rua Antonio Gião, 2  
P-2829-513 Caparica

Paní Cândida Pires  
Tel.: (351) 21 294 82 36 or 81 00  
Fax: (351) 21 294 82 23  
E-mail: c.pires@mail.ipq.pt

Obecný e-mail: not9834@mail.ipq.pt

Webové stránky: <http://www.ipq.pt>

**SLOVINSKO**

SIST – Slovenian Institute for Standardization  
Contact point for 98/34/EC and WTO-TBT Enquiry Point  
Šmartinska 140  
SLO-1000 Ljubljana

Tel.: (386) 1 478 3041  
Fax: (386) 1 478 3098  
E-mail: contact@sist.si

Paní Vesna Stražišar

**SLOVENSKO**

Paní Kvetoslava Steinlova  
Director of the Department of European Integration,  
Office of Standards, Metrology and Testing of the Slovak  
Republic  
Štefanovičova 3  
SK-814 39 Bratislava

Tel.: (421) 2 5249 3521  
Fax: (421) 2 5249 1050  
E-mail: steinlova@normoff.gov.sk

**FINSKO**

Kauppa-ja teollisuusministeriö  
(Ministry of Trade and Industry)

Visitor address:  
Aleksanterinkatu 4  
FIN-00171 Helsinki  
and  
Katakatu 3  
FIN-00120 Helsinki

Poštovní adresa:  
PO Box 32  
FIN-00023 Government

Pan Tuomas Mikkola  
Tel.: (358) 9 5786 32 65  
Fax: (358) 9 1606 46 22  
E-mail: tuomas.mikkola@ktm.fi

Paní Katri Amper  
Obecný e-mail: maaraykset.tekniset@ktm.fi

Webové stránky: <http://www.ktm.fi>

**ŠVÉDSKO**

Kommerskollegium  
(National Board of Trade)  
Box 6803  
Drottninggatan 89  
S-113 86 Stockholm

Paní Kerstin Carlsson  
Tel.: (46) 86 90 48 82 or (46) 86 90 48 00  
Fax: (46) 8 690 48 40 or (46) 83 06 759  
E-mail: kerstin.carlsson@kommers.se

Obecný e-mail: 9834@kommers.se

Webové stránky: <http://www.kommers.se>

**SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ**

*Department of Trade and Industry  
Standards and Technical Regulations Directorate 2  
151 Buckingham Palace Road  
London SW1 W 9SS  
United Kingdom*

Pan Philip Plumb  
Tel.: (44) 2072151488  
Fax: (44) 2072151529  
E-mail: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk

Obecný e-mail: 9834@dti.gsi.gov.uk

Webové stránky: <http://www.dti.gov.uk/strd>

**ESVO – Kontrolní úřad ESVO**

*EFTA Surveillance Authority  
Rue Belliard 35  
B-1040 Bruxelles*

Paní Adinda Batsleer  
Tel.: (32) 2 286 18 61  
Fax: (32) 2 286 18 00  
E-mail: aba@eftasurv.int

Paní Tuija Ristiluoma  
Tel.: (32) 2 286 18 71  
Fax: (32) 2 286 18 00  
E-mail: tri@eftasurv.int

Obecný e-mail: DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int

Webové stránky: <http://www.eftasurv.int>

*EFTA  
Goods Unit  
EFTA Secretariat  
Rue Joseph II 12-16  
B-1000 Bruxelles*

Paní Kathleen Byrne  
Tel.: (32-2) 286 17 49  
Fax: (32-2) 286 17 42  
E-mail: kathleen.byrne@efta.int

Obecný e-mail: DRAFTTECHREGGEFTA@efta.int

Webové stránky: <http://www.efta.int>

**TURECKO**

*Undersecretariat of Foreign Trade  
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade  
Inönü Bulvarı n° 36  
06510  
Emek - Ankara*

Pan Mehmet Comert  
Tel.: (90) 312 212 58 98  
Fax: (90) 312 212 87 68  
E-mail: comertm@dtm.gov.tr

Webové stránky: <http://www.dtm.gov.tr>

---

**Změna pokynů týkajících se části II, hlavy III „Celní režimy s hospodářským účinkem“ nařízení Komise (EHS) č. 2454/93 ze dne 2. července 1993, kterým se provádí nařízení Rady (EHS) č. 2913/92, kterým se vydává celní kodex Společenství, zveřejněných v Úředním věstníku Evropských společenství C 269, 24.9.2001, s. 1**

(2005/C 219/03)

Uvedené pokyny se mění takto:

1. V kapitole 2 (Uskladňování v celním skladu) se za část „Obvyklé formy manipulace, mísení olivového oleje“ vkládají nová slova a věty, které znějí:

**„Výpočet výše dovozního cla v kontextu druhé věty bodu 19 přílohy 72 <sup>(1)</sup>“**

Příklad č. 1:

Následující operace proběhla jako obvyklé formy manipulace (ofm) v režimu uskladňování v celním skladu: výměna výfukového potrubí, které bylo namontováno na automobilu, za kvalitnější výfukové potrubí (z nerezavějící oceli). **Jak automobil, tak výfukové potrubí (z nerezavějící oceli) jsou propuštěny do režimu uskladňování v celním skladu.** Po provedení ofm byl automobil v celním prohlášení navržen k propuštění do volného oběhu. Jak by měla být vypočtena výše dovozního cla?

Zboží	Celní hodnota	Sazba dovozního cla	Výše dovozního cla
Vozidlo před provedením ofm (Kód KN 8703 32 19)	30 000 EUR	10 %	
Výfukové potrubí (z nerezavějící oceli) (Kód KN 8708 92 90)	3 000 EUR	4,5 %	
Vozidlo po provedení ofm (Kód KN 8703 32 19)	32 000 EUR (30 000 EUR 1 000 EUR + 3 000 EUR)	10 %	3 200 EUR
Vyměněné výfukové potrubí (Kód KN 8708 92 90)	1 000 EUR	4,5 %	Pokud je výfukové potrubí v celním prohlášení navrženo k propuštění do volného oběhu, činí splatná částka 45 EUR

Příklad č. 2:

Následující operace proběhla jako obvyklé formy manipulace (ofm) v režimu uskladňování v celním skladu: výměna výfukového potrubí, které bylo namontováno na automobilu, za kvalitnější výfukové potrubí (z nerezavějící oceli). **Automobil je propuštěn do režimu uskladňování v celním skladu a výfukové potrubí (z nerezavějící oceli) se nachází ve volném oběhu.** Po provedení ofm byl automobil v celním prohlášení navržen k propuštění do volného oběhu. Jak by měla být vypočtena výše dovozního cla?

Zboží	Celní hodnota	Sazba dovozního cla	Výše dovozního cla
Vozidlo před provedením ofm (Kód KN 8703 32 19)	30 000 EUR	10 %	
Výfukové potrubí (z nerezavějící oceli) (Kód KN 8708 92 90)	0 EUR	Nepoužije se	
Vozidlo po provedení ofm (Kód KN 8703 32 19)	29 000 EUR (30 000 EUR 1 000 EUR)	10 %	2 900 EUR
Vyměněné výfukové potrubí (Kód KN 8708 92 90)	1 000 EUR	4,5 %	Pokud je výfukové potrubí v celním prohlášení navrženo k propuštění do volného oběhu, činí splatná částka 45 EUR“

<sup>(1)</sup> Následující příklady týkající se výpočtu výše dovozního cla v souladu s druhou větou bodu 19 přílohy 72 prováděcích ustanovení celního kodexu jsou použitelné rovněž v případě celního skladu typu D.



2. V kapitole 3 (Aktivní zušlechťovací styk) se za část „Příslušenství pro výrobu“ vkládají nová slova a věty, které znějí:

### „Hospodářské podmínky

(Čl. 539 odst. 2 písm. c))

#### Souvislosti

Mezinárodní závazky omezují výši vývozních náhrad, které mohou být zaplaceny Evropskou unií za zboží, jež není uvedeno v příloze I, na 415 milionů eur za jeden rozpočtový rok. Avšak za okolností, kdy předpokládané žádosti o náhrady překročí dostupné finanční prostředky, stanoví článek 11 nařízení Rady č. 3448/93 systém, na jehož základě jsou hospodářské podmínky uvedené v čl. 117 písm. c) nařízení (EHS) č. 2913/92 pro určitá množství základních produktů používaných pro výrobu zboží neuvedeného v příloze I rovněž považovány za splněné. Množství základních produktů, na něž se toto ustanovení vztahuje, se určí pomocí odhadu dodávek založeného na srovnání požadovaných dostupných náhrad a předpokládaných žádostí o náhrady – tento odhad je předmětem pravidelného přezkumu. Podrobná pravidla pro uplatňování výše uvedeného ustanovení jsou obsažena v nařízení Komise (ES) č. 1488/2001<sup>(2)</sup> ze dne 19. července 2001, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 3448/93, pokud jde o propuštění určitých množství některých základních produktů uvedených v příloze I Smlouvy o založení Evropského společenství do režimu aktivního zušlechťovacího styku bez předchozího zkoumání hospodářských podmínek.

V souladu s nařízením č. 1488/2001 je k propuštění určitých množství základních zemědělských produktů do tohoto režimu nutno předložit platné osvědčení o aktivním zušlechťovacím styku (dále jen „osvědčení AZS“). Po předložení vyhotovení č. 1 osvědčení AZS nebo dílčího osvědčení a po dobu jeho platnosti může hospodářský subjekt za podmínek stanovených nařízením Komise (EHS) č. 2454/93 podat u celního orgánu členského státu jedinou žádost o povolení k propuštění do režimu aktivního zušlechťovacího styku pro množství, které je menší nebo rovno množství základního produktu uvedenému na osvědčení nebo dílčím osvědčení. Hospodářské podmínky uvedené v čl. 117 písm. c) nařízení (EHS) č. 2913/92 se v tomto případě považují za splněné.

Čl. 507 odst. 1 nařízení Komise (EHS) č. 2454/93 však stanoví, že povolení nabývá účinku k datu svého vydání **nebo k pozdějšímu datu uvedenému v povolení**. Kromě toho poté, co povolení nabude účinku, stanoví čl. 507 odst. 4 nařízení č. 2454/93, že doba platnosti tohoto povolení nesmí u mléka a mléčných výrobků překročit tři měsíce a u ostatních příslušných zemědělských produktů nesmí doba platnosti překročit šest měsíců.

#### Problém

Komise tento zvláštní režim aktivního zušlechťovacího styku pro produkty neuvedené v příloze I od jeho uvedení do provozu v září 2002 přezkoumává na základě nabytých zkušeností. Jedním ze zjištěných problémů je skutečnost, že hospodářské subjekty, které se obracují na své celní orgány, žádají o to, aby bylo datum, kdy povolení nabude účinku, odloženo – v některých případech za konec rozpočtového období, v němž byl zjištěn nedostatek rozpočtových prostředků pro produkty neuvedené v příloze I. Je-li datum účinku povolení odloženo, může to znamenat, že namísto toho, aby byl základní produkt dovezen do Společenství v době zjištěného nedostatku dostupných náhrad, je do Společenství dovezen v době, kdy je k dispozici dostatek náhrad.

#### Řešení

Ustanovení čl. 1 odst. 1 nařízení (ES) č. 1488/2001 uvádí: „K propuštění určitých množství některých základních produktů uvedených v čl. 11 nařízení (ES) č. 3448/93 do režimu aktivního zušlechťovacího styku bez předchozího zkoumání hospodářských podmínek je nutno předložit platné osvědčení o aktivním zušlechťovacím styku.“ Toto ustanovení by proto mělo být vykládáno tak, že příslušné povolení k využití režimu aktivního zušlechťovacího styku musí nabýt účinku během období platnosti odpovídajícího osvědčení AZS.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 196, 20.7.2001, s. 9.

Kromě toho článek 1 nařízení (EHS) č. 2913/92 uvádí: „Aniž jsou dotčeny zvláštní předpisy upravující jiné oblasti, vztahuje se tento kodex na obchod mezi Společenstvím a třetími zeměmi.“ To znamená, že čl. 507 odst. 1 nařízení Komise (EHS) č. 2454/93 je s ohledem na datum, kdy povolení nabývá účinku, anulován čl. 1 odst. 1 nařízení (ES) č. 1488/2001 (lex specialis).“

3. Část „Rovnocenné zboží“ se nahrazuje tímto:

### **„Rovnocenné zboží**

(Čl. 541 odst. 3)

Zvláštní ustanovení se vztahují mimo jiné na mléko a mléčné výrobky.

V souladu s bodem 7 přílohy 74 je u mléka a mléčných výrobků náhrada rovnocenným zbožím povolena za těchto podmínek:

V úvahu se berou tyto složky: mléčná sušina, mléčný tuk a mléčný protein. Hmotnost každé z těchto složek v dovozovém zboží nesmí překročit hmotnost každé z těchto složek v rovnocenném zboží. Je-li však hospodářská hodnota dovozového zboží stanovena pouze jednou či dvěma z výše uvedených složek, může být hmotnost vypočtena na základě této složky či těchto složek. Je tudíž povoleno kompenzovat přirozené výkyvy obsahu sušiny, tuku a proteinu během referenčního období stanoveného v povolení (max. čtyři měsíce). Relevantní je pouze celková hmotnost každé z těchto složek v dovozovém zboží a v rovnocenném zboží. Překročili-li celková hmotnost příslušných složek v dovozovém zboží celkovou hmotnost příslušných složek v rovnocenném zboží, měl by být článek 204 kodexu použit takovým způsobem, aby dovoznímu clu podléhala pouze tato nadměrná hmotnost. Nadměrná hmotnost musí být přepočtena na odpovídající množství dovozového zboží.

#### Příklady výpočtu dovozního cla

- A) Hospodářská hodnota sušeného odstředěného mléka se stanoví na základě obsahu mléčné sušiny a mléčného proteinu.

100 tun sušeného odstředěného mléka s 36 % obsahem proteinu a 95 % obsahem mléčné sušiny je vyvezeno jako zušlechtěné výrobky v rámci režimu aktivního zušlechtovacího styku V/D v jediné zásilce. To znamená, že bylo vyvezeno 36 tun proteinu a 96 tun mléčné sušiny.

Následně je dovezeno a propuštěno do režimu aktivního zušlechtovacího styku 50 tun sušeného odstředěného mléka se 40 % obsahem proteinu a 98 % obsahem sušiny a 50 tun sušeného odstředěného mléka s 38 % obsahem proteinu a 94 % obsahem sušiny. To znamená, že do tohoto režimu bylo propuštěno 39 tun proteinu a 96 tun sušiny. Hmotnost dovezeného proteinu a sušiny přesahuje hmotnost vyvezeného proteinu a sušiny o 3 tuny (3 000 kg), respektive o 1 tunu (1 000 kg). Nadměrná hmotnost každé složky musí být přepočtena na odpovídající množství dovozového zboží, tj.  $3\,000\text{ kg} \times 100 : 39 = 7\,692,3\text{ kg}$ ;  $1\,000\text{ kg} \times 100 : 96 = 1\,041,67\text{ kg}$ . Dovozní clo je splatné z nejvyšší hmotnosti = 7 692,3 kg dovozového zboží. V zásadě vznikne za 1 041,67 kg dovozového zboží rovněž celní dluh. V úvahu se však vezme pouze složka s nejvyšším odpovídajícím množstvím dovozového zboží. Jinak by bylo dovozní clo vybráno za stejné dovozové zboží dvakrát.

- B) Hospodářská hodnota čedaru určeného ke zpracování na tavený sýr/fondue se stanoví na základě mléčné sušiny a mléčného tuku.

100 kg čedaru obsahujícího 67 % sušiny, 35 % tuku, 31 % proteinu a 1 % minerálních solí je dovezeno a propuštěno do režimu aktivního zušlechtovacího styku.

To odpovídá 67 kg sušiny a 35 kg tuku.

Během referenčního období čtyř měsíců je jako rovnocenné zboží používán a jako tavený sýr (zušlechtný výrobek) vyvážen čedar Společenství s 62 % obsahem celkové sušiny, 30 % obsahem tuku, 31 % obsahem proteinu a 1 % obsahem minerálních solí, a sice takto:

1. měsíc: 35 kg
2. měsíc: 12 kg
3. měsíc: 27 kg
4. měsíc: 29 kg

Jako rovnocenné zboží je tedy použito celkem 103 kg čedaru Společenství.

To odpovídá 63,86 kg sušiny (103 x 62 %) a 30,9 kg tuku (103 x 30 %).

Výsledkem je 3,14 (67 mínus 63,86) kg extra sušiny a 4,1 (35 mínus 30,9) kg extra tuku.

Tyto dva přebytky musí být přepočteny na ekvivalent čedaru ze třetí země a v úvahu musí být vzato vyšší přebytkové množství čedaru.

3,14 kg sušiny odpovídá 4,69 kg čedaru.

4,1 kg tuku odpovídá 11,7 kg čedaru. V úvahu musí být tudíž vzato množství tuku, protože odpovídá většímu množství čedaru ze třetí země, který musí být zdaněn.

Příklady zboží, u nichž se hospodářská hodnota stanoví pouze jednou nebo dvěma složkami

Dovozové zboží (kód KN)	Hospodářská hodnota dovoзовého zboží se stanoví těmito složkami:			Poznámky
	mléčná sušina	mléčný tuk	mléčný protein	
Sušené odstředěné mléko (0402 10)	X		X	
Máslo (0405 10)		X		
Syrovátka (0404 10)	X		X	
Mléčné pomazánky (0405 20)		X		
Čedar (0406 90 21)	X	X		Sýr určený ke zpracování na tavený sýr/fondue“

4. Za část „Souhrnné ukončení režimu“ se vkládají nová slova a věty, které znějí:

**„Seznam zušlechtných výrobků podléhajících příslušnému dovoznímu clo**

(Čl. 548 odst. 1)

Vznikne-li v rámci režimu aktivního zušlechťovacího styku celní dluh, podléhají zušlechtné výrobky v určitých případech za účelem stanovení tohoto celního dluhu příslušnému dovoznímu clo. Tyto případy jsou uvedeny v čl. 548 odst. 1 ve spojení s přílohou 75. Tato příloha se vztahuje na odpady, odřezky, zbytky a zmetky, jiné než hlavní zušlechtné výrobky uvedené v povolení, které nezbytně vznikají při zpracovatelské operaci. Tyto vedlejší zušlechtné výrobky podléhají příslušnému dovoznímu clo, nepožádal-li držitel povolení o to, aby bylo clo z těchto produktů posouzeno v souladu s článkem 121 kodexu. Následující ilustrativní seznam obsahuje příklady, na které se vztahuje příloha 75:

Poznámka: Uvedené kódy KN jsou založeny na KN z roku 2002 a nejsou aktualizovány. Proto je možné, že nejsou v souladu s platnou kombinovanou nomenklaturou.

Pořadové číslo	Kód KN a popis zušlechťených výrobků		Zpracovatelské operace, které vedou k jejich zhotovení
1	2		3
1	ex kapitola 2	Poživatelné droby	Jakékoli zpracování nebo opracování
2	ex 0201 ex 0202 ex 0203 ex 0204 ex 0205	Odřezky z operací uvedených ve sloupci 3	Dělení masa ze zvířat kapitoly 1 na kusy
3	0209 00 11 nebo 0209 00 19	Slanina	Porážka vepřů, zpracování nebo opracování masa
4	0209 00 30	Vepřový tuk	Porážka vepřů, zpracování nebo opracování masa
5	ex 0304	Odřezky z operací uvedených ve sloupci 3	Řezání zmrazených filetových bloků
6	ex 0305	Odřezky z operací uvedených ve sloupci 3	Uzení a porcování ryb
7	ex 0404	Syrovátka	Zpracování čerstvého mléka
8	ex 0404	Syrovátka sušená, neobsahující přidaný cukr	Výroba laktosy ze zahuštěné syrovátky
9	ex 0407 00	Neoploďná vejce	Inkubace a pěstování jednodenních kuřat
10	0502	Štětiny a chlupy z domácích nebo divokých prasat; jezevcí a jiné chlupy k výrobě kartáčnického zboží; odpad z těchto štětín a chlupů	Jakékoli zpracování nebo opracování
11	0503 00 00	Žíně a odpad z žíní, též ve štůčkách, s podložkou nebo bez podložky	Jakékoli zpracování nebo opracování
12	0504 00 00	Střeva, měchýře a žaludky zvířat (jiných než ryb), celé a jejich části	Porážka a dělení zvířat kapitoly 1
13	ex 0505 90 00	Prášek a odpad z ptačích per nebo jejich částí	Jakékoli zpracování nebo opracování
14	0506	Kosti a rohové kosti, neopracované, zbavené tuku, jednoduše upravené (avšak nepřiznuté do tvaru), upravené kyselinou nebo zbavené klíhu; prášek a odpad z těchto produktů	Jakékoli zpracování nebo opracování
15	ex 0507	Rohy, parohy, kopyta, paznehty, drápy a zobáky, neopracované nebo jednoduše upravené, avšak nepřiznuté do tvaru, a odpad a prášek z těchto produktů; kostice velryb a jiných mořských savců, neopracované nebo jednoduše upravené, avšak nepřiznuté do tvaru, a vousy a odpad z těchto produktů	Jakékoli zpracování nebo opracování
16	ex 0508 00 00	Prášek a odpad z ulit, lastur a krunýřů	Jakékoli zpracování nebo opracování
17	ex 0508 00 00	Krunýře garnátů	Odstraňování krunýřů z garnátů
18	ex 0510 00	Látky živočišného původu používané k přípravě farmaceutických výrobků, čerstvé, chlazené nebo zmrazené nebo jinak prozatímně konzervované	Porážka a dělení zvířat kapitoly 1

1	2	3	
19	0511 91 10	Odpad z ryb	Jakékoli zpracování nebo opracování
20	ex 0511 99 90	Nepoživatelné hlavy	Porážka a dělení zvířat kapitoly 1
21	ex 0511 99 90	Krev	Porážka zvířat kapitoly 1
22	ex 0511 99	Odpad z operací uvedených ve sloupci 3	Porážka zvířat kapitoly 1 a jakékoliv zpracování nebo opracování masa
23	ex 0511 99 90	Vaječné skořápky	Oddělování vajec od skořápek
24	ex 0511 99 10	Odřezky z vepřové kůže	Stahování kůže z vepřového masa
25	ex 0712	Odpad ze zeleniny	Řezání, krájení, lámání, drcení na prášek a míchání zboží kódu KN 0712
26	ex 0713	Odpad z luštěnin	Řezání, krájení, lámání a drcení na prášek zboží kódu KN 0712
27	ex 0901	Zlomková káva	Zpracování nebo opracování surové kávy
28	0901 90 10	Kávové slupky a dužina kávového plodu	Pražení surové kávy
29	ex 0902 20 00 nebo ex 0902 40 00	Čajový prášek	Zpracování nebo opracování surového čaje, balení do sáčků
30	ex 0904 20 30 ex 0904 20 90	Odpad z papriky	Čištění, drcení, mletí a prosívání sušených plodů rodu <i>Capsicum</i>
31	1006 40 00	Zlomková rýže	Zpracování nebo opracování rýže
32	ex 1104	Obilná zrna, upravená pouze šrotováním	Zpracování nebo opracování obilovin
33	1104 30	Obilné klíčky, celé, válcované, ve vločkách nebo mleté	Zpracování nebo opracování obilovin
34	1109 00 00	Pšeničný lepek, též sušený	Zpracování nebo opracování pšenice
35	ex 1209	Odpad z řepných semen (zlomková nebo sterilní semena, semena se špatnou klíčovostí nebo nevhodná pro strojové setí)	Čištění, prosívání, praní a leštění cukrovky
36	ex 1213 00 00	Sláma a plevy, nezpracované nebo pořezané, avšak jinak neupravené	Zpracování nebo opracování obilovin
37	1501 00 11 a 1501 00 19	Vepřové sádlo a jiný vepřový tuk	Porážka vepřů, zpracování nebo opracování masa
38	ex 1502 00	Hovězí, ovčí nebo kozí lůj	Porážka skotu, ovcí nebo koz; zpracování nebo opracování masa
39	ex 1504	Tuky a oleje z ryb	Zpracování ryb na filé
40	ex 1506	Ostatní živočišné oleje a tuky	Odstraňování tuku z masa, kostí nebo odpadu
41	ex 1515 21 90	Kukuřičný olej z klíčků	Zpracování kukuřice
42	ex 1520 00 00	Glycerol surový	Knakování nebo rafinace tuků a olejů kapitoly 15

1		2	3
43	ex 1522 00	Zbytky ze zpracování tukových látek nebo živočišných nebo rostlinných vosků	Jakékoli zpracování nebo opracování
44	ex 1522 00 39	Stearin	Rafinace tuků a olejů kapitoly 15
45	ex 1522 00 91 ex 1522 00 99	Vosk obsahující destilační zbytky a usazeniny olejů, mýdlové kaly a olej obsahující valchářskou hlinku	Rafinace, deacidifikace, odbarvování mastných rostlinných olejů
46	ex 1702 30 99	Odpad z krystalizace škrobového cukru	Zpracování kukuřice na glukosu
47	1703 10 00	Třtinová melasa	Zpracování cukrů
48	1802 00 00	Kakaové skořápky, slupky a odpady	Jakékoli zpracování nebo opracování
49	ex 2102	Droždí	Výroba piva
50	ex 2208 90 91 a ex 2208 90 99	Počáteční a konečné destilační frakce (ethylalkohol nenedaturovaný o obsahu alkoholu nižším než 80 % obj.) a destilované víno (počáteční a konečné destilační frakce, nezahuštěné)	Destilace surového ethylalkoholu nebo vína
51	ex 23	Zbytky a odpady z potravinářského průmyslu	Jakékoli zpracování nebo opracování
52	2401 30 00	Tabákový odpad	Výroba cigaret, doutníků (též s odříznutými konci) nebo tabáku určeného ke kouření, tabákových směsí
53	2525 30 00	Slídový odpad	Jakékoli zpracování nebo opracování
54	2619 00	Struska, zpěněná struska, okuje a podobné odpady z výroby železa nebo oceli	Jakékoli zpracování nebo opracování
55	2620	Popílký a zbytky (jiné než kódu 2619) obsahující kovy nebo sloučeniny kovů	Jakékoli zpracování nebo opracování
56	2621 00 00	Ostatní strusky a popílký, včetně popílký z mořských chaluh (kelp)	Jakékoli zpracování nebo opracování
57	ex 2705 00 00	Plyn	Karbonizace uhlí
58	ex 2706 00 00	Uhelný dehet a jiné minerální dehty, též částečně destilované a mísené	Karbonizace uhlí
59	ex 2707	První kondenzáty a zbytky z destilace	Destilace fenolů
60	ex 2711 21 00a ex 2711 29 00	Plyn z dehydrogenace a jiné plynné uhlovodíky	Výroba polystyrenu z ethylbenzenu
61	2712 10 10	Surová ropná vazelína	Rafinace surového parafínu
62	ex 2712 90	Ostatní minerální vosky, též barvené	Jakékoli zpracování nebo opracování

1	2	3	
63	ex 2713	Ropný asfalt, ropný koks a ostatní zbytky ropných frakcí nebo frakcí ze živičných nerostů	Jakékoli zpracování nebo opracování
64	2806 10 00	Kyselina chlorovodíková	Výroba různých chemických produktů z kyseliny, fluorovodíku, 2,6-diisopropylanilinu, chloridu křemičitého nebo acetanilidu
65	2807 00 10	Kyselina sírová	Výroba sulfonamidů
66	2811 21 00	Oxid uhličitý	1. Výroba piva 2. Výroba ethylalkoholu a lihovin
67	ex 2811 19	Kyselina hexafluorokřemičitá (kyselina fluorokřemičitá)	Zpracování kyseliny na fluorovodík
68	ex 2812 10 99	Chlorid křemičitý	Výroba silanů, křemičitanů a jejich derivátů z křemíku
69	2825 90 11 a ex 2825 90 19	Hydroxid vápenatý	Zpracování karbidu vápníku na acetylen a kyanamid vápníku
69a	ex 2827 51 00	Roztok bromidu draselného	1,3-bromochloropropan kódu KN 2903 49 80
70	2833 29 50	Síran železa	Výroba plechů válcovaných za studena a desek ze železa nebo oceli ze svítek
71	ex 2833 29 90	Síran vápenatý	Zpracování kyseliny na fluorovodík
72	ex 2846 90 00	Oxid gadolinový	Získávání gallia a oxidu gallitého z odpadu (zpracování odpadu ze sloučeniny oxidu gadolinia/gallia – $Gd_3Ga_5O_{12}$ )
73	2902 30 90	Toluen	Výroba polystyrenu z ethylbenzenu
74	ex 2902 90 80	Alfa-methylstyren	Výroba acetonu nebo fenolu z kumenu
75	2903	Halogenderiváty uhlovodíků	Výroba produktů na bázi fluorovodíku
76	2904	Sulfo-, nitro- nebo nitrosoderiváty uhlovodíků	Výroba produktů na bázi fluorovodíku
77	2905 11 00	Methanol	Výroba mastných alkoholů
78	2909	Etery, etheralkoholy a jiné výrobky kódu KN 2909	Výroba produktů na bázi hydrochinonu
79	2915 21 00	Kyselina octová	Výroba vitamínů z anhydridu kyseliny octové
80	ex 3503 00	Želatinový odpad	Zpracování farmaceutických želatin na kapsle
81	ex 3801 10 00	Grafitový prach	Výroba grafitových elektrod pro elektrické tavicí pece
82	ex 3805 90 00	Surový dipenten	Výroba hydroperoxidu pinenu (1R, 2R, 4R)-bornylacetátu (isobornylacetátu), kafry nebo kamfenu z alfa-pinenu

1	2	3	
83	ex 3806 90 00	Kalafunová silice a kalafunové oleje	Výroba kalafunového sodíkového mýdla a kalafunového draslíku
84	ex 3815	Nepoužitelné katalyzátory	Výroba katalyzátorů z křemičitanu hlinitého
85	ex 3823 12 ex 3823 13 ex 3823 19	Technické mastné kyseliny; kyselé oleje z rafinace	1. Rafinace tuků a olejů kapitoly 15 2. Frakční destilace mastných kyselin
86	ex 3823 11 00	Kyselina stearová	Výroba kyseliny erukové
87	ex 3824 90 64	Penicilin, nečistý (zbytky po prosévání)	Výroba léčiv
88	ex 3824 90 95	Přiboudlina	Výroba ethylalkoholu a lihovin
89	ex 3824 90 95	Kafrové oleje	Výroba kafru z alfa-pinenu
90	ex 3824 90 95	Zbytky z odstraňování kofeinu (směsi kávového vosku, surového kofeinu a vody); surový kofein	Odstraňování kofeinu z kávy
91	ex 3824 90 95	Zbytky kalcinované sádry	Výroba fluorovodíku, fluoridů a kryolitu z kazivce
92	ex 3824 90 95	Melasa, bez cukru	Výroba kyseliny citrónové z bílého cukru
93	ex 3824 90 95	Zbytky ze zpracování sorbosy	Výroba kyseliny askorbové z glukosy
94	ex 3824 90 95	Síran sodný v roztoku	Výroba kyseliny dihydroxystearinové ze surového ricinového oleje
95	ex 3824 90 95	Zbytky z výroby kumenu	Výroba acetonu, fenolu a alfa-methylstyrenu
96	ex 3824 90 95	Zbytky	Výroba 1,4-butanediolu, 1,4-butenediolu a tetrahydrofuranu z methanolu a výroba pentan-1,5-diolu a hexan-1,6-diolu ze směsi diolů
97	ex 3824 90 95	Odpad, smíšený s kofeinem, kávovým voskem, vodou a nečistotami ('odpadní voda')	Odstraňování kofeinu a zvláštní zpracování za účelem snížení povzbuzujících účinků surové kávy
98	ex 3824 90 95	Glukonmycel a matečný loup	Výroba kyselin glukonových, jejich solí a esterů z glukosového sirupu
99	ex 3915	Zbytky a odpady z plastů	Jakékoli zpracování nebo opracování
100	ex 4004 00 00	Odpady a úlomky z netvrzené pryže: odřezky z netvrzené pryže vhodné pouze pro regeneraci pryže	Jakékoli zpracování nebo opracování
101	ex 4017 00 10	Odřezky, odpady a prášek z tvrdé pryže	Jakékoli zpracování nebo opracování
102	ex 4101 41 02 a 4103	Surové kůže a kožky (čerstvé, solené, sušené, piklované nebo vápněné), též štípané, včetně ovčích kůží s vlnou	Stahování kůže ze zvířat kapitoly 1



1		2	3
103	ex 4104 39 10	Odřezky kůží (usní) skotu	Jakékoli zpracování nebo opracování
104	4110 00 00	Odřezky a jiné odpady kůží (usní) nebo kompozitních usní, nepoužitelné k výrobě koženého zboží, kožené piliny, kožený prach a kožená moučka	Jakékoli zpracování nebo opracování
105	4302 20 00	Vyčiněné nebo upravené části nebo odřezky kožešin, nesešité	Zpracování kožešin
106	ex 44	Odpad ze dřeva a dřevěné odřezky, včetně pilin	Jakékoli zpracování nebo opracování
107	ex 4501	Korkový odpad	Jakékoli zpracování nebo opracování
108	ex 4707	Sběrový papír a lepenka; výmět papíru nebo lepenky, vhodný pouze pro použití v papírenství	Jakékoli zpracování nebo opracování
109	ex třída XI	Tkané a pletené textilie, hotové, s průkaznými vadami (tzv. „zboží druhé třídy“)	Zpracování a opracování tkaných a pletených textilií všech druhů
110	ex 5003	Hedvábný odpad (včetně zámotků nevhodných ke smotávání, výčesků z hedvábí a přízového odpadu a rozvlákněného materiálu)	Jakékoli zpracování nebo opracování
111	ex 5103	Odpad z ovčí nebo jehněčí vlny nebo jiných zvířecích chlupů (jemných nebo hrubých), netrhaný ani nerozvlákněný	Jakékoli zpracování nebo opracování
112	ex 5104 00 00	Odpad z ovčí nebo jehněčí vlny nebo jiných zvířecích chlupů (jemných nebo hrubých), trhaný nebo rozvlákněný (včetně přízového odpadu a rozvlákněného materiálu)	Jakékoli zpracování nebo opracování
113	ex 5202	Bavlněný odpad (včetně přízového odpadu a rozvlákněného materiálu), nemykaný ani nečesaný	Jakékoli zpracování nebo opracování
114	ex 5301	Lněná koudel a lněný odpad (včetně přízového odpadu a rozvlákněného materiálu)	Jakékoli zpracování nebo opracování
115	ex 5302	Koudel a odpad z konopí (včetně přízového odpadu a rozvlákněného materiálu)	Jakékoli zpracování nebo opracování
116	ex 5303	Koudel a odpad (včetně přízového odpadu a rozvlákněného materiálu)	Jakékoli zpracování nebo opracování
117	ex 5304	Odpad z vláken (včetně přízového odpadu a rozvlákněného materiálu)	Jakékoli zpracování nebo opracování
118	ex 5305	Koudel a odpad z manilského konopí (včetně přízového odpadu a rozvlákněného materiálu)	Jakékoli zpracování nebo opracování
119	ex 5305	Výčesky a odpad z ramie (včetně přízového odpadu a rozvlákněného materiálu)	Jakékoli zpracování nebo opracování
120	ex 5503 a ex 5504	Akrylová a viskózová vlákna (nižší jakosti se zjevnými vadami)	Výroba akrylových a viskózových textilních vláken
121	5505	Odpad (včetně výčesků, přízového odpadu a rozvlákněného materiálu) ze syntetických nebo umělých vláken	Jakékoli zpracování nebo opracování
122	6310	Použité nebo nové hadry, motouzy, šňůry, provazy nebo lana ve formě zbytků nebo výrobků vyřazených z používání	Jakékoli zpracování nebo opracování

1	2	3	
123	7001 00 10	Skleněný odpad (skleněné střepy)	Jakékoli zpracování nebo opracování
124	ex 7019	Odpad z nekonečné příze ze skleněných vláken	Tkaní
125	ex 7019	Tkaniny ze skleněných vláken se zjevnými vadami	Tkaní příze ze skleněných vláken
126	7105	Drť a prach z přírodních nebo syntetických drahokamů a polodrahokamů	Jakékoli zpracování nebo opracování
127	ex 7112	Zlatnické, stříbrnické a šperkařské smetky, zbytky, piliny a jiné odpady a úlomky drahých kovů	Jakékoli zpracování nebo opracování
128	ex 7202 21 a ex 7202 29	Zbytky z prosévání ferrosilicia	Výroba chloridu křemičitého a oxidu křemičitého
129	ex 7204	Železný a ocelový odpad a šrot	Jakékoli zpracování nebo opracování
130	ex 7208 a ex 7211	Odřezky nelegované oceli z řezání širokých pásů válcovaných za tepla	Výroba širokých pásů válcovaných za tepla z ingotů nebo laminovaných pokovených plátů z nelegované oceli
131	ex 7218, ex 7222 ex 7224 a ex 7228	Znovu použitelné odřezky z tyčí z legované oceli	Výroba šroubů, svorníků nebo matic z tyčí z legované oceli
132	ex 7219, ex 7220 ex 7225 a ex 7226	Odřezky legované oceli z řezání širokých pásů válcovaných za tepla	Výroba širokých pásů válcovaných za tepla z ingotů nebo pokovených plátů
133	ex 7225 a ex 7226	Odřezky legované oceli z řezání elektrolechů	Výroba transformátorů z elektrolechů
134	ex 7226	Odřezky legované oceli z řezání pásků a pásů z elektrooceli	Výroba transformátorů z pásků a pásů z elektrooceli
135	ex 7308	Kovové žlaby se sváry	Výroba kovových žlabů z pásků nebo pásů
136	7404 00	Odpad a šrot z mědi	Jakékoli zpracování nebo opracování
137	7503 00	Odpad a šrot z niklu	Jakékoli zpracování nebo opracování
138	7602 00	Odpad a šrot z hliníku	Jakékoli zpracování nebo opracování
139	7802 00 00	Odpad a šrot z olova	Jakékoli zpracování nebo opracování
140	ex 7804 11 00	Znovu použitelný odpad z olověné fólie pokovené na obou stranách	Výroba olověné fólie pokovené na obou stranách pro fotografické účely z vinylových desek a potahového papíru
141	7902 00 00	Odpad a šrot ze zinku	Jakékoli zpracování nebo opracování
142	8002 00 00	Odpad a šrot z cínu	Jakékoli zpracování nebo opracování
143	8101 91 90	Odpad a šrot z wolframu	Jakékoli zpracování nebo opracování
144	8102 91 90	Odpad a šrot z molybdenu	Jakékoli zpracování nebo opracování
145	8103 10 90	Odpad a šrot z tantalu	Jakékoli zpracování nebo opracování
146	ex 8104 20 00	Odpad (kromě třísek jednotné velikosti) a šrot z hořčíku	Jakékoli zpracování nebo opracování

1	2		3
147	ex 8105, ex 8106 ex 8107, ex 8108 ex 8109, ex 8110 ex 8111 a ex 8112	Odpad a šrot z ostatních obecných kovů	Jakékoli zpracování nebo opracování
148	ex kapitola 84 ex kapitola 85 ex 8708 ex kapitola 90	Nadbytečné díly; díly poškozené nebo znehodnocené v průběhu zpracování	Výroba strojů a mechanických přístrojů, vozidel, elektrického zařízení, přístrojů pro měření a kontrolu, přesných přístrojů a jejich úpravy nebo přeměny prováděné proto, aby byly uvedeny do souladu s jinými technickými normami
149	Kapitola 84, 85 86, 88 a 90	Součásti a náhradní díly strojů, přístrojů, kolejových vozidel, letadel a jiných zařízení	Opravy nebo generální opravy (seřízení a čištění elektrickými nebo mechanickými metodami) a obnovování (výměna provozních dílů) strojů, přístrojů, kolejových vozidel, letadel a jiných zařízení
150	8708	Části, součásti a příslušenství motorových vozidel	Úprava motorových vozidel ke zvláštním účelům

5. Za část „KARNET ATA“ se vkládají nové věty, které znějí:

„Termín ‚obchodní použití‘ je definován v čl. 555 odst. 1 písm. a). ‚Obchodním použitím‘ se tedy rozumí použití dopravního prostředku k dopravě osob za úhradu nebo živnostenské nebo obchodní přepravě zboží za úhradu nebo bez úhrady. Živnostenskou přepravou zboží bez úhrady se rozumí například přeprava surovin pro použití v továrně prostřednictvím dopravního prostředku, který patří této továrně.“

6. V bodě C (jiná zařízení) obsahujícím ilustrativní seznam zařízení k výkonu povolání (článek 569) se za písmeno j) doplňuje nové písmeno, které zní:

„k) Pouťové atrakce za předpokladu, že provoz nebo údržba takového zařízení vyžaduje specializované znalosti nebo dovednosti a postupy.“

**Sdělení Komise v rámci provádění směrnice Rady 93/15/EHS ze dne 5. dubna 1993 o harmonizaci předpisů týkajících se uvádění na trh výbušnin pro civilní použití a dozoru nad nimi**

(2005/C 219/04)

(Text s významem pro EHP)

(Zveřejnění názvů a odkazů harmonizovaných norem v rámci směrnice)

ESO (1)	Odkaz a název harmonizované normy (a referenční dokument)	Odkaz na nahrazovanou normu	Datum ukončení pre- sumpce shody nahrazo- vané normy Poznámka 1
CEN	EN 13630-1:2003 Výbušniny pro civilní použití – Bleskovice a zápalnice – Část 1: Požadavky	—	
CEN	EN 13630-2:2002 Výbušniny pro civilní použití – Bleskovice a zápalnice – Část 2: Stanovení tepelné stability bleskovic a zápalnic	—	
CEN	EN 13630-3:2002 Výbušniny pro civilní použití – Bleskovice a zápalnice – Část 3: Stanovení citlivosti jádra bleskovic ke tření	—	
CEN	EN 13630-4:2002 Výbušniny pro civilní použití – Bleskovice a zápalnice – Část 4: Stanovení citlivosti bleskovic k nárazu	—	
CEN	EN 13630-5:2003 Výbušniny pro civilní použití – Bleskovice a zápalnice – Část 5: Stanovení odolnosti bleskovic vůči oděru	—	
CEN	EN 13630-6:2002 Výbušniny pro civilní použití – Bleskovice a zápalnice – Část 6: Stanovení odolnosti bleskovic v tahu	—	
CEN	EN 13630-7:2002 Výbušniny pro civilní použití – Bleskovice a zápalnice – Část 7: Stanovení spolehlivosti iniciace bleskovic	—	
CEN	EN 13630-8:2002 Výbušniny pro civilní použití – Bleskovice a zápalnice – Část 8: Stanovení vodovzdornosti bleskovic a zápalnic	—	
CEN	EN 13630-9:2004 Výbušniny pro civilní použití – Bleskovice a zápalnice – Část 9: Stanovení přenosu detonace z bleskovice na bleskovici	—	

ESO (*)	Odkaz a název harmonizované normy (a referenční dokument)	Odkaz na nahrazovanou normu	Datum ukončení pre- sumpce shody nahrazo- vané normy Poznámka 1
CEN	EN 13630-10:2005 Výbušniny pro civilní použití – Bleskovice a zápalnice – Část 10: Stanovení iniciační schopnosti bleskovic	—	
CEN	EN 13630-11:2002 Výbušniny pro civilní použití – Bleskovice a zápalnice – Část 11: Stanovení rychlosti detonace bleskovic	—	
CEN	EN 13630-12:2002 Výbušniny pro civilní použití – Bleskovice a zápalnice – Část 12: Stanovení doby hoření zápalnic	—	
CEN	EN 13631-1:2005 Výbušniny pro civilní použití – Brizantní trhavy – Část 1: Požadavky	—	
CEN	EN 13631-2:2002 Výbušniny pro civilní použití – Brizantní trhavy – Část 2: Stanovení tepelné stability výbušnin	—	
CEN	EN 13631-3:2004 Výbušniny pro civilní použití – Brizantní trhavy – Část 3: Stanovení citlivosti výbušnin ke tření	—	
CEN	EN 13631-4:2002 Výbušniny pro civilní použití – Brizantní trhavy – Část 4: Stanovení citlivosti výbušnin k nárazu	—	
CEN	EN 13631-5:2002 Výbušniny pro civilní použití – Brizantní trhavy – Část 5: Stanovení vodovzdornosti	—	
CEN	EN 13631-6:2002 Výbušniny pro civilní použití – Brizantní trhavy – Část 6: Stanovení odolnosti hydrostatickému tlaku	—	
CEN	EN 13631-7:2003 Výbušniny pro civilní použití – Brizantní trhavy – Část 7: Stanovení bezpečnosti a spolehlivosti v extrémních teplotách	—	
CEN	EN 13631-10:2003 Výbušniny pro civilní použití – Brizantní trhavy – Část 10: Metoda ověření iniciačních prostředků	—	
CEN	EN 13631-11:2003 Výbušniny pro civilní použití – Brizantní trhavy – Část 11: Stanovení přenosu detonace	—	

ESO (*)	Odkaz a název harmonizované normy (a referenční dokument)	Odkaz na nahrazovanou normu	Datum ukončení pre- sumpce shody nahrazo- vané normy Poznámka 1
CEN	EN 13631-12:2004 Výbušniny pro civilní použití – Brizantní trhavy – Část 12: Specifikace počínových náloží s rozdílnou iniciační schopností	—	
CEN	EN 13631-13:2003 Výbušniny pro civilní použití – Brizantní trhavy – Část 13: Stanovení hustoty	—	
CEN	EN 13631-14:2003 Výbušniny pro civilní použití – Brizantní trhavy – Část 14: Stanovení detonační rychlosti	—	
CEN	EN 13631-15:2005 Výbušniny pro civilní použití – Brizantní trhavy – Část 15: Výpočet termodynamických vlastností	—	
CEN	EN 13631-16:2004 Výbušniny pro civilní použití – Brizantní trhavy – Část 16: Detekce a měření toxických plynů	—	
CEN	EN 13763-1:2004 Výbušniny pro civilní použití – Rozbušky a zpoždovače – Část 1: Požadavky	—	
CEN	EN 13763-2:2002 Výbušniny pro civilní použití – Rozbušky a zpoždovače – Část 2: Stanovení tepelné stability	—	
CEN	EN 13763-3:2002 Výbušniny pro civilní použití – Rozbušky a zpoždovače – Část 3: Stanovení citlivosti k nárazu	—	
CEN	EN 13763-4:2003 Výbušniny pro civilní použití – Rozbušky a zpoždovače – Část 4: Stanovení odolnosti přívodních vodičů a detonačních trubiček vůči oděru	—	
CEN	EN 13763-5:2003 Výbušniny pro civilní použití – Rozbušky a zpoždovače – Část 5: Stanovení odolnosti přívodních vodičů a detonačních trubiček proti poškození pořezáním	—	
CEN	EN 13763-6:2003 Výbušniny pro civilní použití – Rozbušky a zpoždovače – Část 6: Stanovení odolnosti přívodních vodičů proti popraskání při nízkých teplotách	—	
CEN	EN 13763-7:2003 Výbušniny pro civilní použití – Rozbušky a zpoždovače – Část 7: Stanovení mechanické pevnosti přívodních vodičů, detonačních trubiček, spojek, škrčení a těsnění	—	

ESO (*)	Odkaz a název harmonizované normy (a referenční dokument)	Odkaz na nahrazovanou normu	Datum ukončení pre- sumpce shody nahrazo- vané normy Poznámka 1
CEN	EN 13763-8:2003 Výbušniny pro civilní použití – Rozbušky a zpoždovače – Část 8: Stanovení odolnosti zážehových rozbušek proti vibracím	—	
CEN	EN 13763-9:2003 Výbušniny pro civilní použití – Rozbušky a zpoždovače – Část 9: Stanovení odolnosti rozbušek vůči ohybu	—	
CEN	EN 13763-11:2003 Výbušniny pro civilní použití – Rozbušky a zpoždovače – Část 11: Stanovení odolnosti rozbušek a zpoždovačů proti pádu	—	
CEN	EN 13763-12:2003 Výbušniny pro civilní použití – Rozbušky a zpoždovače – Část 12: Stanovení odolnosti hydrostatickému tlaku	—	
CEN	EN 13763-13:2004 Výbušniny pro civilní použití – Rozbušky a zpoždovače – Část 13: Stanovení odolnosti elektrických rozbušek proti elektrostatickému výboji	—	
CEN	EN 13763-15:2004 Výbušniny pro civilní použití – Rozbušky a zpoždovače – Část 15: Stanovení ekvivalentní iniciační mohutnosti	—	
CEN	EN 13763-16:2003 Výbušniny pro civilní použití – Rozbušky a zpoždovače – Část 16: Stanovení přesnosti zpoždění	—	
CEN	EN 13763-17:2003 Výbušniny pro civilní použití – Rozbušky a zpoždovače – Část 17: Stanovení bezpečného proudu elektrických rozbušek	—	
CEN	EN 13763-18:2003 Výbušniny pro civilní použití – Rozbušky a zpoždovače – Část 18: Stanovení proudu pro současnou roznětu elektrických rozbušek	—	
CEN	EN 13763-19:2003 Výbušniny pro civilní použití – Rozbušky a zpoždovače – Část 19: Stanovení roznětného impulsu elektrických rozbušek	—	
CEN	EN 13763-20:2003 Výbušniny pro civilní použití – Rozbušky a zpoždovače – Část 20: Stanovení celkového elektrického odporu elek- trických rozbušek	—	

ESO (*)	Odkaz a název harmonizované normy (a referenční dokument)	Odkaz na nahrazovanou normu	Datum ukončení pre- sumpce shody nahrazo- vané normy Poznámka 1
CEN	EN 13763-21:2003 Výbušniny pro civilní použití – Rozbušky a zpoždovače – Část 21: Stanovení elektrického přeskokového napětí elektrických rozbušek	—	
CEN	EN 13763-22:2003 Výbušniny pro civilní použití – Rozbušky a zpoždovače – Část 22: Stanovení kapacity, izolačního odporu a elektrické pevnosti přívodních vodičů	—	
CEN	EN 13763-23:2002 Výbušniny pro civilní použití – Rozbušky a zpoždovače – Část 23: Stanovení rychlosti rázové vlny v detonační trubičce	—	
CEN	EN 13763-24:2002 Výbušniny pro civilní použití – Rozbušky a zpoždovače – Část 24: Stanovení elektrické nevodivosti detonační trubičky	—	
CEN	EN 13763-25:2004 Výbušniny pro civilní použití – Rozbušky a zpoždovače – Část 25: Stanovení přenosové kapacity přenášečů a spojovacího příslušenství	—	
CEN	EN 13857-1:2003 Výbušniny pro civilní použití – Část 1: Názvosloví	—	
CEN	EN 13857-3:2002 Výbušniny pro civilní použití – Část 3: Informace posky- tované uživateli výrobcem nebo jeho zplnomocněným zástupcem	—	
CEN	EN 13938-1:2004 Výbušniny pro civilní použití – Střeliviny a raketová paliva – Část 1: Požadavky	—	
CEN	EN 13938-2:2004 Výbušniny pro civilní použití – Střeliviny a raketová paliva – Část 2: Stanovení odolnosti elektrostatické energie	—	
CEN	EN 13938-3:2003 Výbušniny pro civilní použití – Střeliviny a raketová paliva – Část 3: Stanovení přechodu od deflagrace k deto- naci	—	
CEN	EN 13938-4:2003 Výbušniny pro civilní použití – Střeliviny a raketová paliva – Část 4: Stanovení rychlosti hoření za okolních podmínek	—	



ESO <sup>(1)</sup>	Odkaz a název harmonizované normy (a referenční dokument)	Odkaz na nahrazovanou normu	Datum ukončení pre- sumpce shody nahrazo- vané normy Poznámka 1
CEN	EN 13938-5:2004 Výbušniny pro civilní použití – Střeliviny a raketová paliva – Část 5: Stanovení pórů a trhlin	—	
CEN	EN 13938-6:2004 Výbušniny pro civilní použití – Střeliviny a raketová paliva – Část 6: Pevná raketová paliva – Návod na stano- vení celistvosti povlaku inhibitorů	—	
CEN	EN 13938-7:2004 Výbušniny pro civilní použití – Střeliviny a raketová paliva – Část 7: Stanovení vlastností černého prachu	—	

(1) ESO: Evropské organizace pro normalizaci:

— CEN: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel, Belgie; tel. (32-2) 550 08 11; fax (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>)

— CENELEC: rue de Stassart 35, B-1050 Brusel, Belgie; tel. (32-2) 519 08 68; fax (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>)

— ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, Francie; Tel. (33) 492 94 42 00; fax (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>)

Pozn. 1 Datum ukončení presumpce shody je obvykle datum ukončení platnosti (dup) stanovené Evropskou organizací pro normalizaci. Uživatelé těchto norem se však upozorňují na to, že v některých výjimečných případech tomu může být i jinak.

Pozn. 3 Dochází-li ke změnám, je referenčním dokumentem norma EN CCCC:YYYY, její předchozí změny, pokud existují, a nová, citovaná změna. Nahrazovanou normu (sloupec 3) proto tvoří norma EN CCCC:YYYY a její předchozí změny, pokud existují, ale bez nové, citované změny. Od uvedeného data přestává u nahrazované normy platit presumpce shody se základními požadavky směrnice.

#### POZNÁMKA:

— Veškeré informace o dostupnosti norem lze obdržet buď od Evropských organizací pro normalizaci nebo od národních orgánů pro normalizaci. Jejich seznam je v příloze směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/34/ES <sup>(1)</sup>, ve znění směrnice 98/48/ES <sup>(2)</sup>.

— Zveřejnění odkazů v *Úředním věstníku Evropské unie* neznamená, že uvedené normy jsou k dispozici ve všech jazycích Společenství.

— Tento seznam nahrazuje všechny předchozí seznamy zveřejněné v *Úředním věstníku Evropské unie*. Komise zajišťuje aktualizaci tohoto seznamu.

Více informací o harmonizovaných normách je k dispozici na adrese:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/>

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 204, 21.7.1998, s. 37.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 217, 5.8.1998, s. 18.

**Sdělení Komise v rámci provádění směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/25/ES ze dne 16. června 1994 o sblížení právních a správních předpisů členských států týkajících se rekreačních plavidel**

(2005/C 219/05)

(Text s významem pro EHP)

(Zveřejnění názvů a odkazů harmonizovaných norem v rámci směrnice)

ESO ( <sup>1</sup> )	Odkaz a název harmonizované normy (a referenční dokument)	Odkaz na nahrazovanou normu	Datum ukončení pre- sumpce shody nahrazo- vané normy Poznámka 1
CEN	EN ISO 15652:2005 Malá plavidla – Zařízení dálkového ovládání pro malé čluny s vodometem (ISO 15652:2003)	—	

(<sup>1</sup>) ESO: Evropské organizace pro normalizaci:

- CEN: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel, Belgie; tel. (32-2) 550 08 11; fax (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>)
- CENELEC: rue de Stassart 35, B-1050 Brusel, Belgie; tel. (32-2) 519 08 68; fax (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>)
- ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, Francie; Tel. (33) 492 94 42 00; fax (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>)

Pozn. 1 Datum ukončení presumpce shody je obvykle datum ukončení platnosti (dup) stanovené Evropskou organizací pro normalizaci. Uživatelé těchto norem se však upozorňují na to, že v některých výjimečných případech tomu může být i jinak.

**POZNÁMKA:**

- Veškeré informace o dostupnosti norem lze obdržet buď od Evropských organizací pro normalizaci nebo od národních orgánů pro normalizaci. Jejich seznam je v příloze směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/34/ES (<sup>1</sup>), ve znění směrnice 98/48/ES (<sup>2</sup>).
- Zveřejnění odkazů v *Úředním věstníku Evropské unie* neznamená, že uvedené normy jsou k dispozici ve všech jazycích Společenství.

Více informací o harmonizovaných normách je k dispozici na adrese:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/>

(<sup>1</sup>) Úř. věst. L 204, 21.7.1998, s. 37.

(<sup>2</sup>) Úř. věst. L 217, 5.8.1998, s. 18.

**Předběžné oznámení o spojení podniků**  
**(Případ č. j. COMP/M.3923 – AMI/Eurotecnic)**

(2005/C 219/06)

(Text s významem pro EHP)

1. Komise obdržela dne 30. srpna 2005 oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004<sup>(1)</sup>, kterým podnik Agrolinz Melamine International GmbH („AMI“, Rakousko) ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení Rady získává kontrolu nad celým podnikem Eurotecnic Melamine S.A. („Eurotecnic“, Lucembursko), patřící do skupiny Eurotecnic Group SA na základě nákupu akcií.
2. Předmět podnikání příslušných podniků je:
  - podniku AMI: výroba melaminu, močoviny, hnojiv a dalších chemikálií;
  - podniku Eurotecnic: inženýrské služby a licence pro výrobní technologie v různých odvětvích jako například chemikálie, petrochemikálie, uhlovodíkové zušlechťování a kultur pro čištění odpadních vod, včetně výrobní technologie pro melaminu.
3. Komise po předběžném přezkoumání zjistila, že se na oznamovanou transakci vztahuje nařízení (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.
4. Komise vyzývá dotčené třetí strany, aby Komisi předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů od zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (č. faxu (32-2) 296 43 01 nebo 296 72 44) či poštou, s uvedením čísla jednacího COMP/M.3923 – AMI/Eurotecnic, na následující adresu:

Evropská komise  
Generální ředitelství pro hospodářskou soutěž  
Evidence fúzí  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

**Předběžné oznámení o spojení podniků**  
**(Případ č. j. COMP/M.3742 – Corman/Glanbia Consumer Foods/JV)**  
**Případ, který může být posouzen ve zjednodušeném řízení**

(2005/C 219/07)

(Text s významem pro EHP)

1. Komise obdržela dne 1. září 2005 oznámení o navrhovaném spojení podle článku nařízení Rady (ES) č. 139/2004<sup>(1)</sup>, kterým podniky Glanbia Consumer Foods Limited („Glanbia CF“, Irsko) patřící do skupiny Glanbia Group a Corman S.A. („Corman“, Belgie) patřící do skupiny Bongrain („Bongrain“, Francie) ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení Rady získávají společnou kontrolu nad podnikem Corman Miloko Ireland Limited („Corman Miloko“, Irsko), v současnosti kontrolovaným Corman na základě nákupu akcií.

2. Předmět podnikání příslušných podniků je:

- podniku Corman: výroba a prodej mléčných výrobků;
- podniku Bongrain: výroba a prodej mléčných výrobků;
- podniku Glanbia CF: výroba, distribuce a prodej značkových chlazených mléčných výrobků a nápojů pro Irský trh;
- podniku Corman Miloko: výroba a prodej mléčných výrobků, včetně bezvodého mléčného tuku a jedlých pomazánek a tuků.

3. Komise po předběžném přezkoumání zjistila, že se na oznamovanou transakci vztahuje nařízení (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. Podle oznámení Komise o zjednodušeném řízení pro posuzování některých spojení podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004<sup>(2)</sup> je třeba uvést, že tento případ může být posouzen v řízení dle tohoto oznámení.

4. Komise vyzývá dotčené třetí strany, aby Komisi předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů od zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (č. faxu (32-2) 296 43 01 nebo 296 72 44) či poštou, s uvedením čísla jednacího COMP/M.3742 – Corman/Glanbia Consumer Foods/JV, na následující adresu:

Evropská komise  
Generální ředitelství pro hospodářskou soutěž  
Evidence fúzí  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32.